

Digital Sunday Edition



Noticiero Bilingüe **LAWNDALE NEWS** Sunday, August 18, 2019



V. 79 No. 33

(708)-656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

Number of Hospitalizations Potentially Tied to Vaping Increases



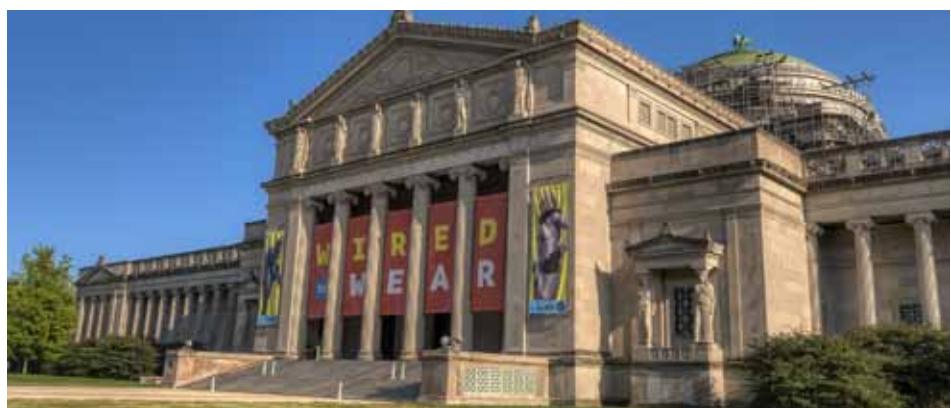
The Illinois Department of Public Health (IDPH) has received reports of six young people experiencing severe breathing problems after vaping, and is

investigating five more individuals. These individuals experienced respiratory symptoms including cough, shortness of breath, and fatigue. Some also experienced vomiting and diarrhea. Symptoms worsened over a period of days or weeks before admission to the hospital. "IDPH is working with local health departments and hospitals to investigate reported cases of hospitalized

individuals with unexplained respiratory illness and a history of vaping," said IDPH Director Dr. Ngozi Ezike. "The short- and long-term effects of vaping are still being researched, but these recent hospitalizations have shown that there is the potential for immediate health consequences." IDPH is also working with local health departments, other states, the Centers for Disease Control and

Prevention, and the Food and Drug Administration to investigate the names and types of vaping products, as well as where they were obtained. More information about e-cigarettes, vapes, and JUULs can be found on the IDPH website at <http://www.dph.illinois.gov/topics-services/prevention-wellness/tobacco/e-cigarettes-and-vapes>.

Museum of Science and Industry Offers Free Museum Entry



Wrap up summer with a free visit to the Museum of Science and Industry, Chicago (MSI). On August 26th through 28th, Illinois residents receive free Museum Entry giving families opportunities to explore more than a dozen exhibits inside the largest

science museum in the western hemisphere. Investigate the science behind nature's power as you control a 40-foot tornado inside Science Storms; experiment with 50 interactive displays including a giant 3D-heart in YOU! The Experience;

and discover the beauty of the patterns that surround us in Numbers in Nature: A Mirror Maze -all included with Museum Entry. For more information, visit www.msichicago.org.
Photo Credit: Museum of Science and Industry



El Museo de Ciencias e Industria ofrece Entrada Gratis al Museo

Termino el verano con una visita gratis al Museo de Ciencias e Industria, Chicago (MSI). Del 26 al 28 de agosto, los residentes de Illinois reciben una Entrada Gratis al Museo, dando a las familias la oportunidad de explorar más de una docena de

exhibiciones dentro del mayor museo de ciencias en el hemisferio oeste. Investigue la ciencia tras el poder de la naturaleza mientras controla un tornado de 40 pies dentro de las Tormentas de Ciencia; experimente con 50 exhibiciones interactivas,

incluyendo un gigantesco corazón de 3-D en TI! La Experiencia; y descubre la belleza de los patrones que nos rodean en Números en la Naturaleza: Un Laberinto de Espejos todo incluido con la Entrada al Museo. Para más información, visite www.msichicago.org.

Me Encanta el Sentido Comunitario de Cicero



Por: Ashmar Mandou

Sin sombra de duda, el corazón de Patricia Sturdevant pertenece a Cicero. Como una de ocho hermanos, Sturdevant creció en Cicero sin planes de mudarse pronto. "Me encanta Cicero. hay mucho que hacer aquí, más que cuando era niña y solo me gustaba el sentido comunitario", dice Sturdevant, directora de eventos especiales y directora del Centro Comunitario de Cicero. Con eventos como el

verano en los parques, el programa de alfabetización, campamentos de verano, el baile de padre e hija, el festival del Día de la Independencia de México, Sturdevant, junto con un equipo de colaboradores, está constantemente pensando en la forma de mantener interesada a la comunidad de Cicero. Lawndale Bilingual News recientemente se sentó con Sturdevant, quien ha pasado los últimos 12 años trabajando para el Municipio de Cicero y expresó su amor por la

comunidad.

Cicero

Mi madre se mudó a Cicero cuando tenía 14 años y como una de ocho hermanos, recuerdo constantemente estar con ellos. Eramos una familia muy unida y aunque no había tantos programas como ahora, siempre me encantó ese sentido de comunidad. Hay tantas cosas más para los jóvenes de ahora y como directora de eventos especiales tratamos de ofrecerles muchos programas gratuitos para las familias,

porque sabemos el desafío que significa y lo costoso que puede ser para las familias grandes hacer excursiones. Hay días cuando vemos más de 100 niños jugando baloncesto y divirtiéndose, lo que hace que todo valga la pena. Es muy recompensante ver la sonrisa en su cara cuando se divierten y disfrutan. El Presidente [Larry] Dominick está haciendo un gran trabajo tratando de mantener los jóvenes participando en estos programas y eventos.

La Mejor Parte

Solo ver los cambios que han ocurrido bajo el liderazgo del Presidente Dominick y los cambios que ha traído en los últimos

15 años es asombroso. Ver a los adolescentes crecer y convertirse en jóvenes adultos es lo que hace que mi trabajo valga la pena. Verlos crecer y convertirse en apasionadas personas, verlos respetarse a si mismo y a su comunidad, ver un sentido de comunidad es lo que hace que mi trabajo valga la pena. Nada nos da una alegría mayor que crear programas que den a los adolescentes confianza y un sentido de seguridad. Ver los diferentes niños que vienen y ver cambiar su actitud.... hemos visto a esos niños crecer.

Esencia

Quiero que la gente sepa que el Presidente Dominick se ha dado

por completo a Cicero. Nuestros programas para después de la escuela, nuestros programas de alfabetización, nuestros programas para los ciudadanos mayores.... ofrecemos tanto a nuestros residentes. Antes veían a Cicero como peligroso sucio, inseguro y esto es cosa del pasado. El Presidente Dominick ha implementado varios programas y Cicero ha creado un grupo especial contra pandillas y hemos creado programas que verdaderamente elevan a Cicero. Cicero ha hecho tremendo cambios en los últimos 20 años y la gente necesita venir y atestiguarlos.

UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

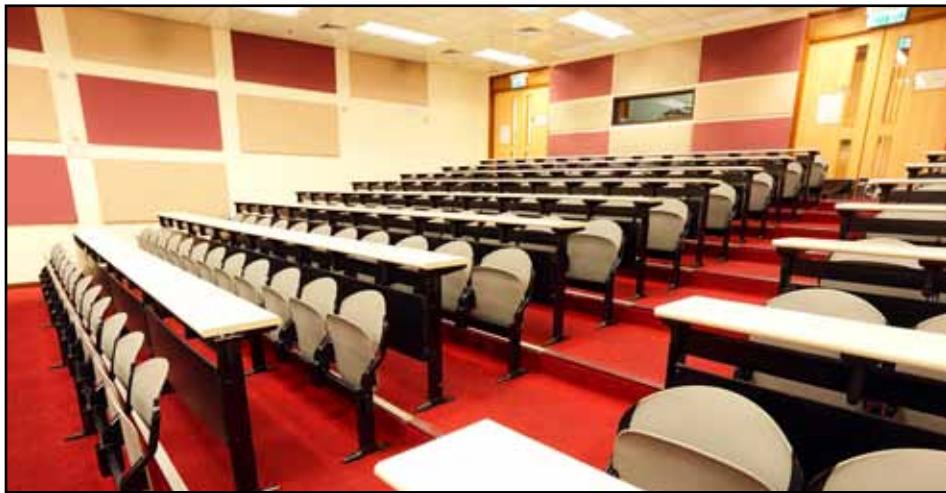
1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS ESPAÑOL

312-563-1001



Impacts of Medical, Energy Trades Careers in the Community



The National Latino Education Institute, (NLEI) is a not-for-profit community service agency that was founded in 1972. The organization evolved from an advocacy group, formed in the late 1960's, to a provider of quality employment training and placement services with a mission to advance the community's economic independence through market and results driven education, training, employment, and advocacy. NLEI is currently enrolling for the following programs: The

Medical Office Specialist (MOS) and The NLEI ENERGIA Project.

The Medical Office Specialist (MOS) program prepares graduates to work in entry-level positions in a variety of healthcare office jobs such as medical office assistant, administrative assistance, insurance billing, medical transcriber, and medical records clerk. The 40-week program will prepare graduates for a professional job in the healthcare industry.

The NLEI ENERGIA PROJECT Workshop provides participants with

solid foundational industry knowledge and technical knowledge and technical skills for successful entry into energy occupations and fields. This program is open at no cost to students. Interested individuals must be 18 years of age or older, High School Equivalency/GED. Space is limited and registration closes soon. For more information, call NLEI at 773-247-0707, ext. 264 or e-mail at education@nlei.org. Information sessions are held Monday through Friday from 9:00am to 3:00pm

Flavonoid-Rich Diet Protects Against Cancer and Heart Disease, Study Finds

Consuming flavonoid-rich items such as apples and tea protects against cancer and heart disease, particularly for smokers and heavy drinkers, according to new research from Edith Cowan University (ECU). Researchers from ECU's School of Medical and Health Sciences analyzed data from the Danish Diet, Cancer and Health cohort that assessed the diets of 53,048 Danes over 23 years. They found that people who habitually consumed moderate to high amounts of foods rich



in flavonoids, compounds found in plant-based foods and drinks, were less likely to die from cancer or heart disease. Participants consuming about 500mg of total flavonoids each day had the lowest risk of a cancer or heart disease-related death. "It's important to consume a variety of different

flavonoid compounds found in different plant based food and drink. This is easily achievable through the diet: one cup of tea, one apple, one orange, 100g of blueberries, and 100g of broccoli would provide a wide range of flavonoid compounds and over 500mg of total flavonoids," said Dr. Nicola Bondonno.

UNA LÍNEA QUE NUNCA DEBES CRUZAR

★ **Llama al 1.800.EDISON.I** ★
**antes de trabajar cerca
de líneas eléctricas**

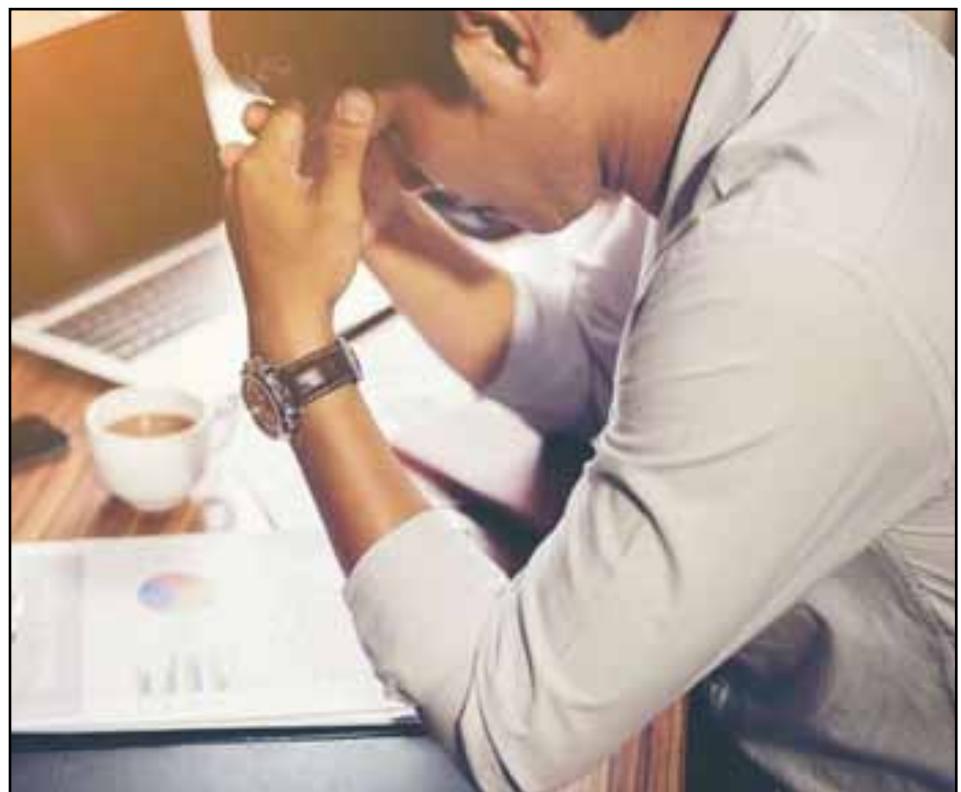


Why Stress and Anxiety Aren't Always Bad

People generally think of stress and anxiety as negative concepts, but while both stress and anxiety can reach unhealthy levels, psychologists have long known that both are unavoidable -- and that they often play a helpful, not harmful, role in our daily lives, according to a presentation at the annual convention of the American Psychological Association. Stress usually occurs when people operate at the edge of their abilities -- when they push themselves or are forced by circumstances to stretch beyond their familiar limits. It's also important to understand that stress can result from both bad and good events. For instance, being fired is stressful but so is bringing a baby home for the first time. Viewing anxiety as sometimes helpful and protective allows people to make good use of it. For example, the study tells the teenagers to pay attention if they start to feel anxious at a party because their nerves may be alerting them to a

problem. That doesn't mean that stress and anxiety can't be harmful.

Stress can become unhealthy if it is chronic (allowing for no possibility of recovery) or if it is traumatic (psychologically catastrophic). "In other words, stress causes harm when it exceeds any level that a person can reasonably absorb or use to build psychological strength. Likewise, anxiety becomes unhealthy when its alarm makes no sense. Sometimes, people



**Hola,
Vecino.**

**¡Es un gran día para ahorrar dinero junto a tu
oficina local de GEICO!**

Para averiguar cuánto puedes ahorrar en tu seguro de auto
y recibir una cotización, ponte en contacto con Kevin Ware.



GEICO
Chicagoland | **Kevin Ware**
773-582-2886
8549 South Cicero Avenue, Chicago

Algunos descuentos, coberturas, planes de pago y características no están disponibles en todos los estados ni en todas las compañías GEICO. GEICO es una marca registrada de Government Employees Insurance Company, Washington, D.C. 20076; un subsidiario de Berkshire Hathaway Inc. Imagen de Gecko de GEICO © 1999-2019. GEICO ©2019

feel routinely anxious for no reason at all. At other times, the alarm is totally out of proportion to the threat, such as when a student has a panic attack over a minor quiz," stated the study. Anyone feeling overwhelmed by stress should, if possible,

take measures to reduce his or her stress and/or seek help from a trained professional to learn stress management strategies. For the management of anxiety, some people find relief through workbooks that help them to evaluate and challenge their own

irrational thoughts. If that approach isn't successful, or preferred, a trained professional should be consulted. In recent years, mindfulness techniques have also emerged as an effective approach to addressing both stress and anxiety.

Zerillo Realty

We Put The REAL Back In Real Estate

**NO GIMMICKS • NO GAMES
• NO FINE PRINT**

Ulisses Alonzo
Bilingual (English • Spanish)

708.583.8300

www.zerillorealty.com
4840 N. Cumberland Ave.



Overcoming Barriers to Homeownership in Hispanic Communities

**By: Elia Reyes, Bank of America, Chicago
Edited by Lawndale Bilingual News**

Over time, the definition of the American Dream has changed. Still, the desire to own a home remains a defining attribute. This rings especially true for Hispanic families, who are purchasing homes at faster rates than other minority demographics. In fact, an annual report by the National Association of Hispanic Real Estate Professionals found the homeownership rate in Hispanic communities was 47.1 percent in 2018, marking the largest year-over-year net gain since 2005. Here in Illinois, the Hispanic homeownership rate is more than 52 percent.

Unfortunately, barriers to homeownership still exist, particularly in Hispanic communities. Access to credit, limited educational resources and sufficient savings to fund ongoing mortgage payments and maintenance are real concerns for prospective homebuyers. So, the question remains: how do Hispanics make their homeownership dreams a reality? The answer: determine what's right for the family, ask the right questions and create a plan. Following these steps can put homeownership well within reach.

Determine what's right for the family

Although homeownership is the goal for many individuals, it is not always the right option, or the right time. Renting – with its flexibility and limited

maintenance costs – may be more affordable. But renting can also create a sense of discomfort and impermanence, and rent costs can increase without warning. In some cases, however, purchasing a home might cost less than renting. In addition to the opportunity to build equity, homeownership provides a sense of freedom and control though, as with anything, there are certain challenges to consider. The responsibility for maintenance and repairs – ranging from roofing to plumbing to landscaping – falls squarely on the homeowner. Preparation for the unexpected is essential, as is making sure you're comfortable with the ongoing responsibility associated with homeownership.

Ask the right questions

Once you've made the decision to purchase a home, the next step is to ask the right questions to fully understand the home buying process. Key considerations should include knowing how much home you can afford, understanding your credit score and learning your options. First, prospective homeowners must understand how much they can comfortably afford. As a general rule of thumb, the mortgage payment, which includes taxes and homeowner's insurance, should be no more than 30 percent of the pre-tax household income. Next, homebuyers must know their current credit score since it could impact their mortgage interest rate and ability to qualify for a loan.

Your financial institution should be able to provide up-to-date information, but credit information may also be requested annually, at no cost, through one of the three credit bureaus by visiting AnnualCreditReport.com. If your credit score is low, consider pausing the home buying process until you can improve your score.

Create a plan

Once you know what's ahead, you can create and execute a plan to move beyond the role of homebuyer and into the role of homeowner. First, create a budget. The budget should include a detailed account of all revenue streams – income, retirement accounts, investments – and all expenditures, from rent to vehicle payments and entertainment costs. Then, create a line item on the budget that outlines the anticipated cost of homeownership, including planned and unexpected maintenance costs.

Next, if necessary, go to work on improving your credit score with two goals in mind: first, keep the total debt you owe below the total amount of credit available to you; then, reduce your debt-to-income ratio by making greater payments toward high-interest loans and credit cards. Do not close your credit accounts, as your credit history plays a significant factor in determining your score. Finally, and most importantly, take advantage of the plethora of resources available in your community. Chicago is home to several nonprofit



housing organizations dedicated to providing assistance to first-time homebuyers, and Bank of America provides real-

time access to financial education through its Better Money Habits curriculum, available online in both English and Spanish.

With the right support and guidance, homeownership can be a reality for every family in every community.

Become Part of the Future Generation!

Enroll now to the
NLEI ENERGIA PROJECT
Renewable
Energy Training
Classes Starting Soon!

Call **773-247-0707 ext. 200**
or email us at nlei@nlei.org

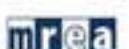
It is open at no cost to the students.
Eligibility: 18 years of age or older
High School Equivalency/GED

The New **NLEI ENERGIA PROJECT** provides participants with solid foundational industry knowledge and technical skills for successful entry into energy occupations and fields.

Highlights of this short-term program includes:

- Classroom instruction with employers and energy experts
- Student support
- Recognized industry certification
- Strong safety & OSHA 10 certification
- CPR and First Aid certification
- Academic, technical and lifetime career skills
- Field experiences in either the technical, business or customer engagement paths
- Job Placement.

Consistent with NLEI's history, the **ENERGIA PROJECT** was developed directly with the industry.



The National Latino Education Institute advances our community's economic independence through market and results driven education, training, employment, and advocacy.
National Latino Education Institute 2011 West Pershing Rd. Chicago, IL 60609

Porqué el Estrés y la Ansiedad no Siempre son Malos



La gente generalmente consideran el estrés y la ansiedad como conceptos negativos, pero aunque tanto el estrés como la ansiedad pueden alcanzar niveles insalubres, los psicólogos han sabido hace mucho que ambos son inevitables – y que

muchas veces desempeñan un papel útil, no dañino, en nuestra vida diaria, de acuerdo a una presentación en la convención anual de American Psychological Association. El estrés usualmente ocurre cuando la gente funciona al límite de sus habilidades – cuando

se forzan o son forzados por las circunstancias a dar más allá de sus límites familiares. También es importante entender que el estrés puede resultar de sucesos buenos y sucesos malos. Por ejemplo, ser despedido provoca estrés, pero también lo provoca

el traer un bebé a casa por primera vez. Ver la ansiedad como algunas veces útil y protectora permite a la gente hacer buen uso de ella. Por ejemplo, el estudio dice que los adolescentes ponen atención si empiezan a sentirse ansiosos en una fiesta porque sus nervios pueden estar alertándolos de que algo no está bien. Eso no significa que el estrés y la ansiedad no puedan ser dañinos.

El estrés puede convertirse en dañino si es crónico (no permitiendo una posibilidad de recuperación) o si es traumático (psicológicamente

catastrófico). “En otras palabras, el estrés causa daño cuando excede cualquier nivel que una persona pueda razonablemente absorver o utilizar para desarrollar fuerza psicológica. Igualmente, la ansiedad se vuelve dañina cuando su alarma no tiene sentido. Algunas veces, la gente se siente ansiosa por rutina, sin razón alguna para ello. Otras veces, la alarma está totalmente fuera de proporción a la amenaza, como cuando un estudiante tiene un ataque de pánico por una prueba sencilla”, declara el estudio. Cualquier persona que se sienta abrumada

por el estrés debe, si es posible, tomar medidas para reducir su estrés y/o buscar la ayuda de un profesional entrenado para aprender a manejar su estrés. Para el manejo de la ansiedad, algunas personas encuentran alivio en libros de trabajo que les ayudan a evaluar y a desafiar sus propios pensamientos irrationales. Si ese enfoque no ayuda, o lo prefiere, debe consultar a un profesional entrenado. En años recientes, técnicas de atención plena han surgido como un enfoque efectivo para atender, tanto el estrés, como la ansiedad.



MARTHA HIGAREDA **OMAR CHAPARRO**

TOD@s CAEN
DIRECTED BY ANGEL INOCUO

August 30

**TU Y UN ACOMPAÑANTE ESTÁN INVITADOS AL PREESTRENO DE
TOD@s CAEN
EL JUEVES 22 DE AGOSTO**

Para recibir tus boletos solo tienes que entrar a nuestra página de Facebook y enterarte de los detalles.

PANTELION
TELEVISIÓN + CINE + MÚSICA

LAWNDALE
NEWS

Hasta agotar existencias. Se distribuirán los boletos por orden de llegada. No hay obligación de compra. Cada boleto admite el ingreso de dos personas. Los empleados de todos los socios de esta promoción y sus agencias no podrán participar. Esta película no se ha clasificado.

¡EN CINES EL 30 DE AGOSTO!
facebook.com/TodosCaenFilm #TodosCaen

Gov. Pritzker Signs Legislation Strengthening Illinois' Medical Cannabis Program



Governor JB Pritzker signed legislation strengthening Illinois' medical cannabis program, which provides relief to more than 80,000 patients across the state. "This legislation brings our medical cannabis program in line with my administration's vision for equity, and it makes adjustments for the lessons we've learned since its inception," said Governor JB Pritzker. "As we continue to reform state government so it better serves its families, we must do so in a way that advances dignity, empathy, opportunity and grace."

opportunity and Senate Bill 455

Senate Bill 453
The new law allows a nurse or school administrator to administer medical cannabis products and allows students to self-

administer under the direct supervision of a school nurse or school administrator. A student's parent or guardian must provide written authorization and provide a copy of the registry identification card of the student and parent or guardian. The Illinois State Board of Education and Department of Public Health will develop a training curriculum for nurses and school administrators, which must be completed annually. SB 455 takes effect on January 1, 2020.

Senate Bill 2023

Senate Bill 2023
The governor also signed Senate Bill 2023 on Friday, expanding and making permanent Illinois' medical cannabis program. The law eliminates the sunset provision to the

Compassionate Use of Medical Cannabis Program Act, adds 11 new conditions for eligibility purposes and expands the range of medical professionals who can certify eligibility of applicants to the program. Medical conditions that now qualify for the medical cannabis program include autism, chronic pain, irritable bowel syndrome, migraines, osteoarthritis, anorexia nervosa, Ehlers-Danlos Syndrome, Neuro-Behcet's Autoimmune Disease, neuropathy, polycystic kidney disease and superior canal dehiscence syndrome. The 11 new conditions join the existing 41 qualifying medical conditions under the Compassionate Use of Medical Cannabis Program Act.



NATIONAL LATINO
EDUCATION
INSTITUTE

773-247-0707
education@nlei.org
nationallatinoeducationinstitute

MEDICAL
OFFICE
SPECIALIST
TRAINING PROGRAM

Graduates enjoy careers as:

- Medical Office Assistant
- Administrative Assistant
- Insurance Billing
- Medical Records Clerk

The Medical Office Specialist Career is one of the fastest growing careers in healthcare.

The program provides quality training including an externship that allows students to gain real life experience.

NLEI will provide training in:

- 
 - Graduates enjoy careers as:
 - Medical Office Assistant
 - Administrative Assistant
 - Insurance Billing
 - Medical Records Clerk
 - NLEI will provide training in:
 - Medical Billing and Coding
 - Computer Applications
 - CPR Certification
 - and Medical Terminology

Students will be eligible to test for the NCCT or NHA certification exam after successfully completing the training program.

Classes starting soon, contact us today!

773-247-0707 ext. 200 | email: education@nlei.org

Federal Financial Aid (FAFSA) and WIOA funds are available to those who qualify.

The image is a full-page advertisement for Salih Dental Group. At the top, there's a horizontal collage of five dental-related photographs: a smiling woman, a woman with her mouth open, a close-up of teeth, another woman with her mouth open, and a young boy. Below this, on the left, is the logo for 'Salih DENTAL GROUP' with the tagline 'La Clínica dental de su familia'. The main title 'SALIH DENTAL GROUP' is written in large, bold, purple letters. To the left of the title, it says 'WALKS-INS WELCOME FAMILY DENTISTRY'. To the right, it says 'BIENVENIDOS SIN CITA'. The middle section contains two columns of services: 'Canales de Raiz', 'Puentes', 'Parciales', and 'Root Canals' on the left; and 'Bridges', 'Partials', 'Limpiezas', 'Dentaduras', and 'Coronas' on the right. To the right of these lists is a circular inset showing a smiling patient. A yellow starburst graphic in the center contains the text 'NOW ONLY \$500' in large purple letters, with 'EXPIRES 7/31/19' in smaller red letters below it. To the right of the starburst, under the heading 'SOUTHSIDE LOCATION', are the phone numbers '6235 S. KEDZIE 773-912-6212'. Under 'NORTHSIDE OFFICE', the phone numbers are '4408 W. LAWRENCE 773-286-6676'. At the bottom, the text 'GENTLE CARE' is next to a cartoon tooth character. The bottom-most text reads 'DENTAL INSURANCE & PUBLIC AID ACCEPTED'. The entire page is framed by a repeating border of the word 'CUPON'.

Estudio Descubre que la Dieta Rica en Flavonoides Protege Contra el Cáncer y las Enfermedades del Corazón

Consumir alimentos ricos en flavonoides, como manzanas y té, protege contra el cáncer y las enfermedades cardíacas, particularmente a los fumadores y grandes bebedores, de acuerdo a nuevas investigaciones de Edith Cowan University (ECU). Los investigadores de la Escuela Médica y de Ciencias de Salud de ECU

analizaron datos de la Dieta Danesa, cohorte de Cáncer y Salud, que evalúa las dietas de 53,048 daneses en 23 años. Encontraron que la gente que habitualmente consume de moderadas a altas cantidades de alimentos ricos en flavonoides, compuestos que se encuentran en alimentos y bebidas con base de plantas, eran menos

propensa a morir de cáncer o enfermedades cardíacas. Los participantes que consumían 500 mg de flavonoides cada día tenían menos riesgo de muertes relacionadas con el cáncer o las enfermedades cardíacas. "Es importante consumir una variedad de diferentes compuestos flavonoides que se encuentran en diferentes

alimentos y bebidas a base de plantas. Esto es fácilmente asequible a través de la dieta: una taza de té, una manzana, una naranja, 100 g. de arándanos (blueberries) y 100 gramos de brócoli proveen una amplia variedad de compuestos flavonoides y más de 500 gramos del total de flavonoides", dijo la Dra. Nicola Bondonno.



Número de Hospitalizaciones Potencialmente Vinculadas al Aumento del Vapeo

El Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH) ha recibido reportes de seis jóvenes que experimentaron graves problemas de respiración después de vapear y está investigando a cinco más personas. Estas personas experimentaron síntomas respiratorios, incluyendo tos, falta

de respiración y fatiga. Algunos experimentaron también vómitos y diarrea. Los síntomas empeoraron en un período de días o semanas antes de la admisión al hospital. "IDPH está trabajando con departamentos de salud locales y hospitales, para investigar los casos de hospitalización

reportados en personas con enfermedades respiratorias inexplicables e historial de vapeo", dijo el Director de IDPH, Dr. Ngozi Ezike. "Los efectos del vapeo a corto y largo plazo están siendo aún investigados, pero estas recientes hospitalizaciones han mostrado que hay potencial de consecuencias de salud

inmediatas". IDPH está trabajando también con los departamentos de salud local y en otros estados, Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y la Administración de Drogas y Alimentos, para investigar los nombres y el tipo de productos de vapeo, así como en

dónde fueron adquiridos. Más información sobre cigarrillos electrónicos, vapes y JUULs los puede encontrar en la red de IDPH

en <http://www.dph.illinois.gov/topics-services/prevention-wellness/tobacco/e-cigarettes-and-vapes>.



NOS UNIMOS EN TODO MOMENTO

MATT DAMON Embajador de Stand Up To Cancer

Desde el 2008, Major League Baseball® ha apoyado a Unidos Contra el Cáncer en su misión de financiar investigaciones innovadoras y obtener tratamientos para pacientes más rápido que nunca.

Únete con nosotros para mostrar nuestro apoyo hacia los seres queridos afectados por el cáncer.

Visita UnidosContraElCancer.org/MLB

Unidos Contra El Cáncer y Stand Up To Cancer son divisiones de Entertainment Industry Foundation (EIF), una organización de bienes benéficos 501(c)(3). Los marcas comerciales y los demás logotipos de autor de Major League Baseball® se usan con el permiso de la Major League Baseball. ©2018 MLB.com.

Foto Por ANDREW ECCLES

A large photograph of Matt Damon standing in front of a wall covered in numerous small signs that read "I STAND UP FOR" followed by various names. He is wearing a dark blue t-shirt and holding a white rectangular sign that says "I STAND UP FOR Dad" with the Major League Baseball logo and the Unidos Contra El Cáncer logo.



¡ESTAMOS CELEBRANDO NUESTRA

GRAN APERTURA!

TOTAL ACCESS CHECKING

Puede abrir su cuenta con solo \$100.

iUse cualquier ATM gratis en todo el país!

BONO DE \$100²

Inscríbase en la banca electrónica, active sus estados de cuenta electrónicos y haga un depósito directo por mes durante el periodo de calificación.³

OFERTA ESPECIAL DE CD DE 22 MESES⁴

2.50 % APY

Mínimo de \$1,000 para abrir la cuenta.

Dinero nuevo únicamente.⁵

CUENTA DE AHORRO CON ESTADO DE CUENTA⁶

2.25 % APY

Garantizada durante 12 meses. Mínimo de \$1,000 para abrir la cuenta. Dinero nuevo únicamente.⁶

Nos complace anunciar que ya abrimos nuestra nueva sucursal en La Villita. ¡Estamos muy felices de estar aquí! Como un auténtico banco comunitario, le ofrecemos más que solo soluciones financieras. Brindamos el mejor servicio de atención al cliente y estamos listos para prestar servicios y soporte en esta área con nuestra participación en la comunidad. ¡Pase a saludarnos y descubra lo que podemos hacer por usted!

WINTRUST
BANK
Little Village

LITTLE VILLAGE'S NEIGHBORHOOD BANK

3354 W. 26th St. | Chicago, IL 60623
773-299-7333 | www.wintrustbank.com

Estamos orgullosos de formar parte de la familia WINTRUST

1. Cargos por el uso de cajeros automáticos. No se cobran cargos por transacciones de Wintrust Financial Corporation (WTFC) en ningún cajero automático de las redes libres de recargo de Allpoint, MoneyPass o Sum. Otros bancos fuera de la red pueden cobrar recargos por el uso de sus cajeros automáticos. Se reembolsarán los recargos aplicados por los propietarios de otros cajeros automáticos fuera de la red. Este reembolso no incluye el cargo del 1.0% por servicio internacional de algunas transacciones extranjeras realizadas fuera del territorio continental de Estados Unidos. **2. Información general sobre la bonificación.** Esta oferta de bonificación de la cuenta corriente Total Access Checking no está disponible para clientes con una cuenta corriente existente o cerrada en WTFC o en sus filiales, ni para sus empleados activos. El pago de bonificaciones se limitará a una (1) bonificación por cliente, independientemente de la cantidad de cuentas que se abren. Si califica para recibir esta bonificación de la cuenta corriente Total Access Checking, no podrá recibir la misma bonificación de ninguna otra sede de WTFC. Si califica para otra oferta de cuentas de ahorro de WTFC, puede combinarla con esta oferta de bonificación de la cuenta corriente Total Access Checking. Su cuenta nueva debe estar abierta; debe formar parte del mismo producto y debe tener un saldo superior a cero para recibir el pago de la bonificación. El pago de la bonificación de \$100.00 está sujeto al procedimiento de declaración del formulario 1099-INT, establecido por el Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés), y se puede considerar un ingreso para fines impositivos para el año fiscal en el que se paga la bonificación. Instrucciones para el llenado: ingrese el código de la oferta: WTCOADTA00. **3. Requisitos para recibir la bonificación.** (i) Abrir una nueva cuenta corriente Total Access Checking entre el 1 de julio de 2019 y el 31 de diciembre de 2019; (ii) informarnos que conoce esta oferta de bonificación de la cuenta corriente Total Access Checking al abrir la cuenta; (iii) recibir depósitos directos mensuales en su cuenta nueva durante dos (2) meses calendario consecutivos posteriores al mes calendario en el que se abrió su cuenta nueva ("Período de Calificación"); e (iv) inscribirse en la banca electrónica y activar los estados de cuenta electrónicos dentro del Período de Calificación. Un "depósito directo" es cualquier pago realizado por una entidad gubernamental, un empleado u otra organización de tenencia mediante un depósito electrónico. Los depósitos directos no incluyen depósitos remotos, por ventanilla, en cajeros automáticos o a través de dispositivos móviles, las transferencias bancarias electrónicas entre cuentas de WTFC, transferencias externas desde otras cuentas de otras instituciones financieras ni transferencias efectuadas con tarjeta de débito o en cajeros automáticos. Después de que haya cumplido con todos los requisitos de la bonificación antes mencionados, le depositaremos el pago de la bonificación en su cuenta nueva dentro de los treinta (30) días calendario posteriores al Período de Calificación. **4. Oferta especial de CD.** La tasa de rendimiento anual (APY por sus siglas en inglés) es válida a partir del 15 de agosto de 2019. La APY supone que los fondos permanecen depositados. Existe una multa considerable por las extracciones anticipadas. La oferta vence el 31 de octubre de 2019. **5. Cuenta de ahorro con estado de cuenta.** Los cargos pueden reducir las ganancias. Se impondrá un cargo de mantenimiento mensual de \$5.00 si el saldo diario de la cuenta es inferior a \$300.00 cualquier día del mes. La APY es válida a partir del 15 de agosto de 2019. La APY del 2.25 % se garantiza para todos los saldos durante 12 meses a partir de la fecha en la que se abre la cuenta. Después de los 12 meses, las tasas son variables y están sujetas a cambios a criterio del banco. Es posible que se apliquen límites de trámite. La oferta vence el 31 de octubre de 2019. **6. Dinero nuevo.** El "dinero nuevo" es el dinero que no se encuentra en ninguna sede de WTFC. Puede encontrar una lista de las sedes de WTFC aquí: <http://www.wintrust.com/findus/locations.html>.



Study: College Debt by Degree



Early-career Millennials face a host of financial challenges. Lack of affordable housing, student loan debt burdens

and inadequate savings are common issues. While it is convenient to think of this generation as having a shared experience,

research shows distinct differences between debt profiles of those with two-year versus four-year college degrees. The

National Endowment for Financial Education® (NEFE®), in partnership with The Ohio State University (OSU),

recently published a study examining types of debt held by individuals at age 30, uncovering several inequalities between two- and four-year degree holders that highlight just how divergent these two pathways can become. According to the study, financial precarity is broader than just student loans. In fact, the overall portfolio of debt holding likely contributes to the difficulty of managing student loan debt, especially in the early years before the returns to any degree come fully to fruition. The study captured and compared debt profiles of each type of degree holder at three points in time. From age 20 to 30, debt portfolios between degree pathways begin to diverge:

- Associate's degree holders are more likely to have debt at age 20 than bachelor's degree holders.
- By age 25, about one in five has a mortgage and at age 30, a greater proportion of bachelor's degree holders have house debt.
- Vehicle and consumer debt are more common at every age for associate's degree holders.
- Both types of individuals are likely to hold credit card debt at age 25. The proportion of bachelor's degree holders with credit card debt drops steadily over time, while associate's degree holders see only a slight decrease.
- For more information or the complete study, visit www.nefe.org.

Waubonsee Welcomes New Dean

Waubonsee Community College welcomes Mr. Kenneth Cohn to the position of Dean for Community Education and Corporate Outreach. Cohn, of Westmont, has nearly 20 years of

experience in higher education. He has worked at DePaul University as the Business Development Manager since 2016. He was employed at DeVry University for 10 years and most recently served

as Group Director of Channel Recruitment for a large region of the United States. Before working at DeVry, Cohn worked at other colleges, as well as in corporate sales. Cohn holds a Master of

Education in Secondary Education and Teaching from Loyola University Chicago and a Bachelor of Science in Psychology from Western Illinois University. The position of Dean for Community



Education and Corporate Outreach is responsible for the administration of the college's noncredit offerings such as Youth

Enrichment Programs, creative interest courses, special events, corporate sales and other community-oriented programs.

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**



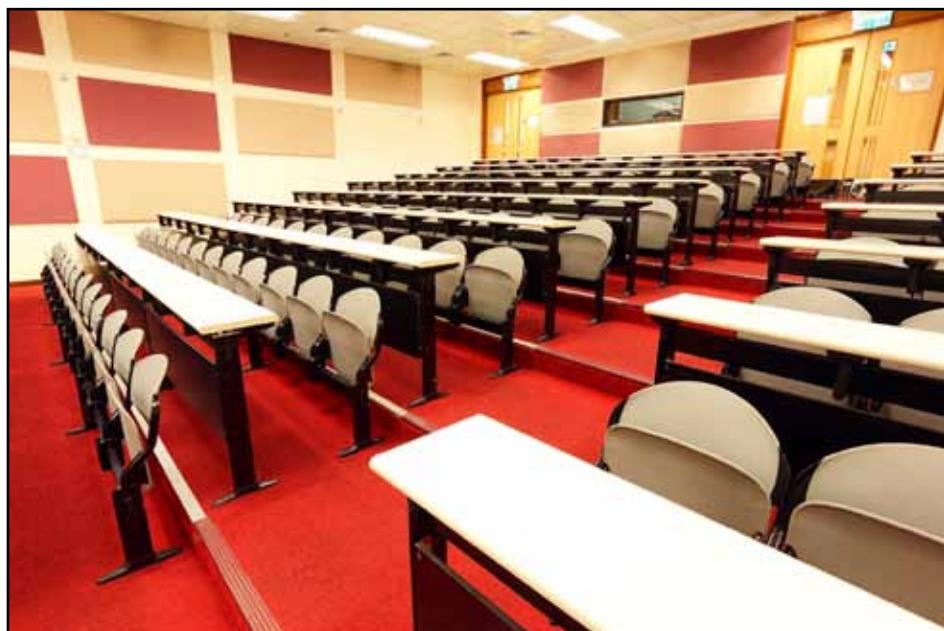
GROW YOUR BUSINESS!

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

SPECIAL OFFER!

708-656-6400

Impacto de las Carreras de Oficios Médicos y Energéticos en la Comunidad



National Latino Education Institute, (NLEI) es una agencia de servicio comunitario, no lucrativa, fundada en 1972. La organización evolucionó de un grupo de abogacía, formado a finales de la década de 1960, a proveedor de entrenamiento de empleo de calidad y servicios de colocación con la misión de mejorar la independencia económica comunitaria a través de mercados y resultados de educación, entrenamiento, empleo y abogacía. NLEI actualmente está inscribiendo para los siguientes programas: Especialistas de Oficina

Médica (MOS) y el Proyecto NLEI ENERGIA. **Especialistas de oficina Médica (MOS)** Este programa prepara a los graduados a trabajar en posiciones a nivel de entrada de empleos de oficina de cuidados de salud, como asistente de oficina médica, asistente administrativo, cobros de seguros, transcriptor médico y secretario de expedientes médicos. El programa de 40 semanas preparará a los graduados para un empleo profesional en la industria del cuidado de salud.

El Taller del PROYECTO NLEI ENERGIA proporciona

a los participantes sólidos conocimientos básicos de la industria y conocimientos técnicos y habilidades técnicas para una entrada exitosa en ocupaciones y campos de energía. Este programa es abierto sin costo para los estudiantes.

Las personas interesadas deben tener 18 años de edad o mayores y tener un Equivalente de Secundaria/GED. El cupo es limitado y la inscripción cierra pronto. Para más información, llame a NLEI al 773-247-0707, ext. 264 o e-mail education@nlei.org. Las sesiones informativas tienen lugar de lunes a viernes, de 9 a.m. a 3 p.m.

CLASIFICADOS

(708)656-6400

NO TE DEJES ESTAFAR

ComEd nunca te llamará o visitará tu hogar o negocio para:

- Venderte electricidad
- Pedirte que muestres tu factura
- Pedirte información de tu cuenta u otra información personal
- Pedirte un pago inmediato en cualquier método

ComEd se preocupa. Nos comprometemos a trabajar juntos. Si crees que has sido víctima de una estafa de servicios de energía, **llámanos al 1-800-EDISON-1 o visita Es.ComEd.com/ScamAlert para más información.**



TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA



***Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero
en forma segura y rentable.***

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones. Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL
708-983-3420**

*Para más información llame o envie un
correo electrónico a
pilar.dazzo@chicagonet.net*

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com

FLOW MASTER INSERTER OPERATORS WANTED: \$16.00 PER HR.

Job Description

Direct mail facility in Romeoville, IL is looking for experienced Flow Master Inserter Operators to join our team. This position will perform several inserting operations to support the plant bindery, assembly and mailing functions. Responsible for performing tasks associated with set-up, operation, and problem resolution of the inserting equipment.

Responsibilities

- Operators must be able to ensure that the equipment runs continuously by maintaining stock levels in pockets.
- Operators must be able to trouble-shoot the equipment and make the necessary adjustments to meet established daily production goals.
- Operators should be able to sort and prepare mail according to the USPS regulations.
- Operators will support the quality control process.
- Operators will assist in training and mentoring support associates.
- Operators will be in constant communication with production managers.

Requirements

- 3 or more years of experience in direct mail production.
- Experience working with Flow master equipment a plus.
- Experience working with folding and ink jetting equipment a plus.
- Must be team oriented willing to work for the good of the total team.
- Must have reliable transportation.
- Must be able to workdays, nights, weekdays, weekends, holidays and willing to work overtime when needed.
- Attention to detail, while managing multiple tasks.
- Walking and standing 100% on concrete flooring.
- Position requires grasping and utilizing manual dexterity including hand/finger coordination.
- Lift up to 50 lbs.; lift up to 75 lbs. with assistance occasionally.

Pay

- \$16.00 per Hr.

Apply

Please send your resume to flowmasterop@gmail.com to apply.

FOR RENT

FOR RENT

FOR RENT

FOR RENT

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 / SAWYER

Lg. Studio apt, 2nd Fl., appliances, heated, \$590 month + 1 1/2 sec. dep.

63rd/ KEDZIE

Huge 3 1/2 rms, 1 bdrm, 3rd Fl, appliances, owner heated, \$720 plus sec. dep.

 **O'BRIEN FAMILY REALTY**

Agent Owned

773-581-7883

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

LOOKING FOR A HOUSEKEEPER

For Downtown Hotel. Very good salary.
Daytime position.

Call for an appointment in English

SE BUSCA AMA DE CASA

Para un hotel en el centro
Buen salario y la posición es de día
Llamar en Inglés para una cita

773-283-4333

APARTMENT FOR RENT

(FOREST PARK)

1- bdrm, new tile, energy efficient windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas



\$899.00 per month

Call Mr. Garcia

(708)366-5602

[Leave Message](#)

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

HOUSEKEEPING/MUCAMAS

Favor de aplicar en persona
No experiencia requerida
Hablamos Espanol

[Wingate by Wyndham](#)
[18421 N. Creek Dr.](#)
[Tinley Park, IL 60477](#)

PAPA JOE'S PIZZA SOLICITA

•Pizzero • Cocinero

Preferible con experiencia

¡EXCELENTE PAGO!

Aplique en persona despues de las 3pm o llame

5750 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60646

773-763-4200

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SE SOLICITA PANADERO Y PERSONAL MASCULINO PARA ATENDER LICORERIA



En el area de Cicero

**Comuniques con
EDUARDO GUTIERREZ
(312)203-8968**



53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

Associate Structural Engineer (Original)

Database Administrator (Original)

Senior Stores Specialist (Original)

Additional information regarding salary, job description, requirements, etc. can be found on the District's website at www.districtjobs.org or call 312-751-5100.

**An Equal Opportunity
Employer - M/F/D**

**PLACE
YOUR HELP
WANTED
ADS HERE!**

**708
656-6400**

[GARAGE/YARD SALE](#)

ENRICHMENT ASSISTANTS

The Park District of La Grange is hiring program Supervisors and program assistants for their Before and After School Program.

Duties include assisting with daily activities, program set up, serving snack, homework help, art/crafts, cooking projects and supervising outside / gym time. Computer skills preferred for Supervisory positions.

Monday - Friday, part time morning and afternoon.

Salary based upon experience.

Please email resumes to

leannahartung@pdlg.org

[GARAGE/YARD SALE](#)

[GARAGE/YARD SALE](#)

Huge Garage and Yard Sale



1102 Lathrop Ave

Friday Aug 16 8am – 3pm &

Sat Aug 17 8am – 3pm

Loads of Plus Size women's clothes, shoes, purses, Household/kitchenware, dishes/pots/pans
Lawn furniture/gardening, yard tools, tools/metal shelves
2-8ft folding tables, office supplies/filing cabinets, luggage too much to list

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

104 Professional Service

104 Professional Service

53 HELP WANTED

TRABAJADORES DE BODEGA

Responsabilidades:

- Empacar productos de comida en un ambiente rapido en bodega.
- Trabajar en ambiente de 40/grados. \$12/hr- Turno de 9/hrs, y gane \$820!!! tiempo extra pagado despues de 40/hrs.
- 1er turno: 5am- 2:30pm y 5:30am - 3pm
- 2do turno: 2:30pm- 12am y 3pm- 12:30am.

**Lunes a sábado con un bono de \$100
por trabajar 6 días “
Trabajo constante todo el año**

Lunes a Viernes

Aplicar:

ELITE STAFFING EN HEARTHSIDE

1001 W. CROSSROADS PKWY
ROMEOVILLE, IL 60446
eliterv@elitestaffinginc.com
(630) 755-4720 o (630) 755-4737



NANNY WANTED

For 1 Child
Mon-Fri 8:30-4:30
in Glen Ellyn, Illinois

To become a part of our family, assist with laundry. Must speak a little English, must have drivers license + reliable car.

(630) 299-9632


**INVIERTA EN LA
COMUNIDAD
COMPRE EN
TIENDAS LOCALES**

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**

SPECIAL OFFER!

708-656-6400

CA\$H FOR CAR\$

FREE TOWING

Forget the rest I pay the best!

7 days a week running or not

708-975-0035

Licensed Insured

104 Professional Service

104 Professional Service



TRENT ROOFING

Save your Roof - Repair it
Save Money - Call Trent

(708)656-5582

104 Professional Service

104 Professional Service



CIENTOS DE REFRIGERADORES

Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más. Camas matrimoniales, \$99, camas individual \$89, camas literas \$199, set de sala de 3 piezas \$225, camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.

Pregunte por Chela
1259 N. Ashland
773-276-0599

104 Professional Service

104 Professional Service

RAFA'S HEATING & COOLING



Installation, Repair & Service
Call today for a free estimate!

*Emergency Service

773-908-7135

COMPÀNIA DE COSTURA

Esta buscando cortadores de tela con experiencia. Para el primer y segundo turno, tiempo completo para costureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro

Aplicar en persona en el
3500 N. Kostner Ave.
Chicago, IL 60641

SECRETARY WANTED

Must be female, 24 years and older, bilingual. Se necesita secretaria que sea mujer, 24 años y más y bilingüe. Llamar al

(708)228-4700

¡ATENCIÓN ATENCIÓN !

ROOFING, SIDING,
GUTTERS, FREE
INSPECCIÓN,
FREE ESTIMATES.

Tambien hacemos
reclamos de aseguranza.

Ray(312)806-2809 Español
Juan (312)757-9893 English

104 Professional Service

ABRIMOS CAÑOS

Se destapan tinajas
lavamanos y
sewer lines.

MEJORES PRECIOS

Cicero, Berwyn,
Chicago y Suburbios

Preguntar Por Angel

773-406-4670

IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras
Blender Parts



Chicago, IL.

TEL: 773-990-0789 /
TEL: 773-209-3700

CASA DE VENTA

DE VENTA EN
QUITO -ECUADOR
EN EL VALLE

A PASOS DEL MALL
SAN RAFAEL

\$489,000



CON 11 DORMITORIOS
CON BAÑOS PRIVADOS
JUBILESE CON UN
INGRESO SEGURO

ALQUILERES DE
ALTA DEMANDA
GARANTIZAN OCUPACIÓN
COMPLETA TODO EL TIEMPO.
AL FRENTE DE LA UNIVERSIDAD
LA ESPE

El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.



PRECIO PARA VENDERSE



Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 5 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.



Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardería las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Llamar al 708-983-3420